

RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
 Bid Receiving - Réception des soumissions:

Sophie Morin
 Correctional Service of Canada (CSC)
 sophie.morin@csc-scc.gc.ca

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal to: Correctional Service Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments — Commentaires :

"THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN SECURITY REQUIREMENT" « LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ DU SITE »

Vendor/Firm Name and Address —
 Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :

Telephone # — N° de Téléphone :

Fax # — No de télécopieur :

Email / Courriel :

GST # or SIN or Business # — N° de TPS
 ou NAS ou N° d'entreprise :

Title — Sujet: Réfection Planchers USD	
Solicitation No. — N° de l'invitation 21120-18-2516137	Date: 2017-08-02
Client Reference No. — N° de Référence du Client 21120-18-2516137	
Solicitation Amendment No — No de modification de l'invitation 002	
GETS Reference No. — N° de Référence de SEAG 21120-18-2516137	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin à: 14:00 heure avancée de l'Est le : 2017-08-29	
F.O.B. — F.A.B. Plant — Usine: Destination: X Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Sophie Morin sophie.morin@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. — N° de téléphone: (613) 992-6509	Fax No. — N° de télécopieur: (613) 992-8443
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:	
SEE HEREIN	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	
Delivery Required — Livraison exigée : See herein	Delivery Offered — Livraison proposée : Voir aux présentes
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm Nom et titre du signataire autorisé du fournisseur/de l'entrepreneur	
Name / Nom	Title / Titre
Signature	Date
(Sign and return cover page with bid proposal / Signer et retourner la page de couverture avec la proposition)	

La modification 002 'a l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions reçues au cours de la période d'invitation; et
 2. Modification article 2.4, **Exigences linguistiques**; et
 3. Modification article 5.1, **Autorité contractante et page 1 du Demande de Proposition**
-

1. Questions et réponses :

Question 1:

Annexe A – Énonces de travail, section 10.0 – Langue de travail il est indiqué que l'entrepreneur doit effectuer tous les travaux en français. Pouvez-vous confirmer que cela annulera no chances de succès pour cet opportunité si notre personnel ne parle pas français?

Réponse 1:

Le soumissionnaire doit satisfaire le profil linguistique tel indiqué dans la partie 5 – Certifications et informations supplémentaires, Section 2.4, Exigences linguistiques.
Les soumissionnaires qui ne rencontre pas cette exigence linguistique seront déclarés non –recevables.

2. Modification article 2.4, Exigences linguistiques

Supprimer : l'article 2.4, **Exigences linguistiques** dans sa totalité; et

Insérer : Ce qui suit, le nouveau **article 2.4, Exigences linguistiques**

2.4 Exigences linguistiques – bilingue

En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission devra pouvoir s'exprimer couramment dans les deux langues officielles du Canada (le français et l'anglais). La personne proposée doit communiquer verbalement et par écrit (en français et en anglais) sans aide et en faisant peu d'erreurs.

3. Modification article 5.1, Autorité contractante et page 1 du Demande de Proposition

Supprimer : **article 5.1, Autorité contractante** dans sa totalité; et

Insérer : Ce qui suit, le nouveau **article 5.1, Autorité contractante**

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Sophie Morin

Titre : Agent d'approvisionnement

Service correctionnel du Canada

Direction générale : Services de contrats et de gestion du matériel

Téléphone : (613) 996-8133

Télécopieur : (613) 992-8443

Adresse électronique : sophie.morin@csc-scc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

Veillez noter les changements aux sections " Retourner les soumissions à" et "Soumettre toutes question à" au page 1 du Demande de Proposition.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MEMES.

